

Willkommen
Dobrodošli! Welcome
Bun venit! Добро дошли!

Pracowniku oddlegowany – Masz prawa!

European Fair Mobility Project

DGB fair

European Fair Mobility Project

Poradnie dla pracowników z Europy Środkowej i Wschodniej
www.fair-labour-mobility.eu

Kierownictwo projektu

Dominique John

Telefon (+49) 030/21 24 05 40

John.Bfw@dgb.de

Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

Vladimir.Bogoeski@dgb.de

Poradnia Faire Mobilität

Berlin

Dr. Sylwia Timm

Telefon (+49) 030/21 01 64 37

sylwia.timm@dgb.de

Vladimir Bogoeski

Telefon (+49) 030/21 23 29 96

vladimir.bogoeski@dgb.de

Poradnia Faire Mobilität

Dortmund

Szabolcs Sepsi

Telefon (+49) 0231/54 50 79 82

szabolcs.sepsi@bfw.eu.com

Stefanie Albrecht

Telefon (+49) 0151/12 28 18 57

stefanie.albrecht@bfw.eu.com

Poradnia Faire Mobilität

Frankfurt/Menem

Letitia Matarea-Türk

Telefon (+49) 069/27 29 75 62

letitia.tuerk@igbau.de

Ilona Jocher

Telefon (+49) 069/27 29 75 66

ilona.jocher@igbau.de

Poradnia Faire Mobilität

Monachium

Nadia Kluge

Telefon (+49) 089/51 39 90 18

nadia.kluge@bfw.eu.com

Bojidar Beremski

Telefon (+49) 089/51 24 27 72

bojidar.beremski@bfw.eu.com

Poradnia Faire Mobilität

Stuttgart

Dr. Dorota Kempster

Telefon (+49) 0711/12 09 36 35

dorota.kempster@bfw.eu.com

Katarina Frankovic

Telefon (+49) 0711/12 09 36 36

katarina.frankovic@bfw.eu.com

Poradnia Faire Mobilität

Hamburg

Jochen Empen

Telefon (+49) 0151/22 21 64 38

empen.bfw@dgb.de

Poradnia Faire Mobilität przy

FGS Familia, Bukareszt, Rumunia

Dan Cristescu

Telefon (+40) 03 12 38 86

dan@fgs.ro

Poradnia Faire Mobilität

przy ZSSS, Ljubljana, Słowenia

Ana Jakopič

Telefon (+386) 031 68 96 21

Ana.Jakopic@sindikato-zsss.si

Poradnia Faire Mobilität przy CITUB (KNSB) in Sofia, Bułgaria

Nelly Botevska

Telefon (+359) 024 01 04 42

nbotevska@citub.net

Maq Gramovska

Telefon (+359) 024 01 04 78

mgramovska@citub.net

V.i.S.d.P.: Annelie Burtenbadt, DGB-Bundesvorstand, Henricke-Herz-Platz 2, 10178 Berlin

Finansowany ze
środków:



Hans Böckler
Stiftung



Zveza svobodnih sindikatov Slovenije



Pracownik oddelegowany – Masz prawa!

Jesteś pracownikiem oddelegowanym, jeżeli twój pracodawca wyśle Cię na określony czas do pracy w innym kraju Unii Europejskiej (np. do Niemiec). Wtedy dotyczą Cię regulacje Unii Europejskiej odnośnie oddelegowania siły roboczej.

Któremu prawu pracy podlegam?

Obowiązuje Cię prawo pracy kraju, z którego zostałeś oddelegowany i przepisy niemieckiego prawa pracy dotyczące:

➔ maksymalnego wymiaru czasu pracy

Zgodnie z ustawą nie możesz pracować więcej, niż 8 godzin dziennie. Istnieje możliwość okresowego podwyższenia wymiaru czasu pracy do 10 godzin dziennie, pod warunkiem, że w okresie 6 miesięcy średnia czasu pracy nie będzie przekraczać 8 godzin dziennie. Masz prawo do przynajmniej 30-minutowej przerwy w pracy, jeżeli pracujesz od 6 do 9 godzin dziennie. Jeżeli pracujesz więcej niż 9 godzin masz prawo do przynajmniej 45 minutowej przerwy w pracy.

➔ minimalnego wymiaru czasu wolnego na odpoczynek

Po zakończeniu pracy musisz mieć do dyspozycji przynajmniej 11 godzin (w wyjątkowych wypadkach 10 godzin) czasu wolnego, zanim znów przystąpisz do pracy.

➔ minimalnego wymiaru urlopu wypoczynkowego

Masz prawo do płatnego urlopu wypoczynkowego w wymiarze co najmniej 20 dni w roku, jeżeli pracujesz 5 dni w tygodniu lub w wymiarze co najmniej 24 dni w roku, jeżeli pracujesz 6 dni w tygodniu.

➔ ochrony macierzyństwa

Kobiety w ciąży są objęte szczególną ochroną przed wypowiedzeniem umowy o pracę. Są zwolnione z obowiązku świadczenia pracy w okresie od 6 tygodni przed porodem do 8 tygodni po porodzie (urlop macierzyński).

➔ bezpieczeństwa w miejscu pracy

Również Twojego miejsca pracy dotyczą przepisy, które pracodawca musi zachować, żeby zapewnić bezpieczeństwo i higienę pracy.

➔ zakazu dyskryminacji

Pracodawca musi dbać o to, żeby pracownicy nie byli dyskryminowani (np. mężczyźni i kobiety muszą być traktowani tak samo).

➔ wynagrodzenia minimalnego

I Tobie przysługują branżowe płace minimalne obowiązujące w Niemczech! Zapytaj o to w związkach zawodowych! Od dnia 01.01.2015 obowiązuje w Niemczech powszechna płaca minimalna w wysokości 8,50 € brutto za godzinę.

Gdzie jestem ubezpieczony?

Jeżeli jesteś pracownikiem oddelegowanym przez maksymalnie 24 miesiące zachowujesz prawo do ubezpieczenia społecznego w kraju, z którego zostałeś oddelegowany. Powinno to zostać potwierdzone zaświadczeniem A1, wystawionym przez ubezpieczalnię społeczną tego kraju, z którego zostałeś oddelegowany (w przypadku Polski – przez ZUS). W takim przypadku zachowujesz prawo do ubezpieczenia zdrowotnego w kraju, z którego zostałeś oddelegowany. Do wizyty u lekarza w Niemczech potrzebna Ci będzie Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ),

która powinna zostać Ci wystawiona w kraju, z którego zostałeś oddelegowany.

Uwaga: Jeżeli jesteś oddelegowany przynajmniej przez rok, możesz wnioskować w niemieckiej kasie chorych o niemiecką kartę ubezpieczenia zdrowotnego. Do tego jest potrzebny specjalny dokument z kraju oddelegowania (S1). Tylko na podstawie tego dokumentu i po wydaniu niemieckiej karty ubezpieczenia zdrowotnego będziesz miał w Niemczech prawo do wszystkich świadczenia zdrowotnych.

Uwaga! Oddelegowanie nie jest zgodne z prawem, jeżeli

- Nie posiadasz ważnego zaświadczenia A1.
- Dopiero w Niemczech wzięłeś udział w rekrutacji i zostałeś zatrudniony.
- Twoja firma nie działa w Twoim kraju rodzinnym (tz. firma „krzak”).
- Pracujesz dłużej, niż 24 miesiące w Niemczech, bez odprowadzania tu składek

na ubezpieczenie społeczne.

Otrzymujesz instrukcję co do pracy od współpracowników z niemieckiego przedsiębiorstwa? Może to oznaczać, że Twoje oddelegowanie nie jest prawidłowe. Zapytaj o radę w poradni lub w związkach zawodowych!

Przed wyjazdem do Niemiec

Dowiedz się

- Czy istnieje pisemna umowa o pracę i pisemne porozumienie w sprawie oddelegowania?
- Czy wiadomo, gdzie będziesz mieszkać? Czy noclegi są finansowane przez pracodawcę? Czy zapisano to w umowie?
- O zakładzie pracy w Niemczech, w którym będziesz pracować.
- O obowiązującym minimalnym wynagrodzeniu w Niemczech. Porównaj: Czy Twoje wynagrodzenie jest wystarczająco wysokie?

Załatw

- Zaświadczenie A1
- Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego
- Przy długoterminowym oddelegowaniu dokument S1

Do pracy w Niemczech nie potrzebujesz jako obywatel/ka Unii Europejskiej albo jako osoba z miejscem zamieszkania w kraju członkowskim Unii Europejskiej pozwolenia na pracę. Wyjątek: Jesteś oddelegowany do Niemiec z Chorwacji, gdzie obowiązują ograniczenia zatrudnienia w określonych branżach. Zasięgnij informacji na ten temat!

Po przybyciu do Niemiec

- Zamelduj pobyt w administracji miasta. Zrób to osobiście, nie pozostawiaj tego pracodawcy!
- W przypadku długoterminowego oddelegowania (dłuższe niż 1 rok): wnioskuj o kartę ubezpieczeniową w niemieckiej kasie chorych.
- Notuj swój codzienny czas pracy. Zapytaj kolegów o dane kontaktowe (adres i

numer telefonu). Bez tych informacji może być ciężko uzyskać swoje roszczenia w przypadku konfliktu!

Możesz dochodzić swojego wynagrodzenia przed sądem niemieckim nawet wtedy, gdy Twój pracodawca ma swoją siedzibę za granicą! Przed wyjazdem z Niemiec zgłoś się we właściwym czasie po pomoc do poradni.

Nasza rada: Od pierwszego dnia pracy w Niemczech zostań członkiem związków zawodowych! Nawiąż kontakt ze właściwym branżowym związkiem zawodowym.

W razie wątpliwości pytaj w poradni. Jeżeli jesteś członkiem związków zawodowych w swoim kraju rodzinnym, zapytaj we właściwym niemieckim związku zawodowym, czy Twoje członkostwo zostanie uznane.